

# Tanácsadás a KWS Magyarország Kft. Beszállítóinak

## Advice for suppliers of KWS Magyarország Kft.

Last updated 17.09.2020

SEEDING  
THE FUTURE  
SINCE 1856



### Tisztelt szállítók és szolgáltatók!

A KWS Magyarország Kft. Összes beszerzési és fizetési folyamata központilag irányítják a KWS Berlin GmbH-n keresztül. A megrendelés zökkenőmentes folyamata és a gyors fizetés végrehajtása érdekében kérjük, hogy a számlákkal és egyéb dokumentumokkal kapcsolatban tartsa be az alábbi követelményeket:

### Rendelés és megrendelés visszaigazolása

Az összes központilag kezelt megrendelést digitálisan elküldjük Önnek a **gtc\_proc\_hu@KWS.com** címen. Kérjük, hogy erre a címre küldje el a megrendelés visszaigazolását is.

### Szállítólevél

A szállítólevélen és az összes megrendelési dokumentációban kérjük, egyértelműen tüntesse fel a **címzettet**, és a **KWS megrendelés számát**.

### Számlák

Annak érdekében, hogy számláját időben feldolgozzuk és kifizessük, kérjük, küldje el a számlát **PDF** formátumban e-mailben a **invoice-hu@kws.com** címre. Egyetlen **számla csak egyetlen megrendelésre vonatkozhat**, de egy **rendelésre több (részleges) számla is lehet**. Ha több számlája van, kérjük, küldje el **egy külön e-mailben**.

Általában minden számlának tartalmaznia kell a következő részleteket:

- **Helyes számlázási cím: KWS Magyarország Kft., Győri Ipari Park Szolgáltató Ház, Gesztenyefa u. 4., 9027 Győr**
- **Beszerzési megrendelés száma vagy a KWS-kapcsolattartó neve és e-mail címe**
- **ÁFA regisztráció a KWS Magyarország Kft. Részére HU11949837**
- **A nemzeti magyar számlák adószáma: 11949837-2-08**
- **Cégi ÁFA regisztrációs száma**

A fenti követelményeknek nem megfelelő számlákat el kell utasítanunk. A számlázással kapcsolatos egyéb vonatkozó jogi követelmények érintetlenek maradnak.

**Különbségek a számla és az adott szabályok között** további belső erőfeszítésekhez vezetnek, amelyek késedelmes fizetést vagy a számla elutasítását eredményezhetik. Ez különösen a következőkre vonatkozik:

- Kiegészítő számlatételek (kivétel: szállítás vagy csomagolás díja)
- Az ár vagy a mennyiség változása
- Különböző egységek használata (például órák helyett napok vagy kilogramm helyett gramm)

### Kérdések és kapcsolat

Ha kérdése van, kérjük, forduljon hozzánk e-mailben:

- ... a teljes beszerzési folyamat és a fizetési feltételek vonatkozásában: [vendor-data@kws.com](mailto:vendor-data@kws.com)
- ... konkrét számlákkal kapcsolatban: [invoice-hu@kws.com](mailto:invoice-hu@kws.com)

[www.kws.com](http://www.kws.com)



### Dear suppliers and service providers,

All procurement and payment processes for KWS Magyarország Kft. are managed centrally via KWS Berlin GmbH. To ensure a uncomplicated order process and quick payment execution, we kindly ask you to comply with the following requirements regarding invoices and other documents:

### Order & Order Confirmation

All centrally administered orders are sent digitally to you from **gtc\_proc\_hu@KWS.com**. Please also send your order confirmations to this address.

### Delivery Note

On the delivery note and all order documentation, please clearly indicate the **recipient** as well as the **KWS purchase order (P.O.) number**.

### Invoices

In order to ensure that your invoice is processed and paid in time, please send the invoice as a **PDF** by **email to invoice-hu@kws.com**. A **single invoice may only refer to a single order**, but there may be **several (partial) invoices for one order**. If you have more than one invoice, please email them **individually, each in a separate email**.

In general, each invoice needs to include the following details:

- **Correct billing address: KWS Magyarország Kft., Győri Ipari Park Szolgáltató Ház, Gesztenyefa u. 4., 9027 Győr**
- **Purchase order (P.O.) number or name and email address of you KWS contact**
- **VAT registration for KWS Magyarország Kft. HU11949837**
- **VAT number for national Hungarian invoices: 11949837-2-08**
- **VAT registration number for your company**

We will have to reject invoices that do not comply with the above requirements. Other applicable legal requirements regarding invoicing remain untouched.

**Differences between an invoice and the respective order** lead to additional internal efforts, which could result in a delayed payment or a rejection of the invoice This applies especially to the following:

- Additional invoice items (Exception: charges for delivery or packaging)
- Changes in price or quantity
- Use of different units (such as hours instead of days or kilogram instead of gram)

### Questions & Contact

If you have questions, please reach out to us by email:

- ...regarding the overall procurement process and payment terms: [vendor-data@kws.com](mailto:vendor-data@kws.com)
- ...regarding specific invoices: [invoice-hu@kws.com](mailto:invoice-hu@kws.com)